



**ESKY**®

敬告：遥控模型不是玩具，请仔细阅读说明书以后飞行。

Warning: R/C model is not a toy, please fly it after reading the instruction detailedly.

## LAMA V4 INSTRUCTION

000009

### Specification

- (1) Main rotor diameter:  $\Phi 34$  mm
- (2) Weight: about 230g
- (3) Length: 408mm,width: 85mm,height: 180mm
- (4) Power system: 180 motor\*2pcs
- (5) KIT/ARF/RTF: RTF;
- (6) Transmitter: Standard 4 CH(including training switch and simulator port)
- (7) Mix controller: 4 in 1 mix controller (Including gyro,mixer,ESC,receiver)
- (8) Servo: ( 7.5 g,1.0kg·cm,0.1s/60°)
- (9) Battery: 7.4V 800mAh Li-polymer battery set

### 产品参数

- (1) 主旋翼直径:  $\Phi 340$ mm
- (2) 总重量: 约230g
- (3) 机身长: 408mm,宽:85mm,高:180mm
- (4) 电机型号: 180马达\*2pcs
- (5) 装配: RTF
- (6) 发射机: 标准四通道(含教练开关,模拟端口)
- (7) 混控系统: 4合1控制器  
(包含:陀螺仪、电子变速器、接收机、混控)
- (8) 伺服器: (重量:7.5g,扭力: 1.0 kg·cm,速度: 0.1s/60° )
- (9) 电池: 7.4V 800mAh锂聚合物电池组

★说明书内容如有需要任何改动，不需另行通知,ESKY留有最终修改权。

★Other notice is not required if any changes on the manual, ESKY owns the final right of modification.

● 关于LAMA V4 About LAMA V4

Lama V4 is a kind of helicopters with new design idea and remote-control skill. Its power adopts coaxial counter-rotating blades and dual-motor system. The "4 in 1" mix controller integrates the functions of Gyro, Mixer, ESC and Receiver. The canopy can disassemble and install easily so as to adjust and mend the helicopter conveniently. It is also pretty and practical. LamaV4 possess of stable and precise flight capability. The installation of two ESKY7.5g servos provides a very smart and prompt reaction to the helicopter. So that the helicopter can hang in the air and do various direction flight easily. 7.4V Li-polymer battery extends its flying time. We believe that LamaV4 can be the best choice for beginner and the best entertainment for flying master. It will bring infinite happiness to you and your friends. Let's enjoy the happy flying and beyond your dream.

Lama V4是一款投入了新的设计概念和遥控技术的直升机模型,它采用共轴反转双桨、双马达系统,四合一控制器集合了陀螺仪、电子调速器、接收机混控的功能,外观采用流线型和组合式设计,机头仓可以容易的拆卸和安装。方便了直升机的调整和维修,同时也更加美观和实用。飞行十分的稳定,飞行动作超出想象的平稳和准确,两颗ESKY 7.5克伺服器的装置使直升机的反应非常的敏捷和迅速,可以容易做出悬停和各种航线飞行。7.4V锂聚合物电池包使直升机的飞行时间更久。相信它一定能够成为初学者的最佳选择、飞行高手的良好消遣。将让您爱不释手,给您和您的亲友带来无限的快乐,尽享飞行的乐趣,超越您的梦想!

● 整机图 The whole parts of LAMA V4



工厂100%组装完成的LAMA V4, 只需充电即可飞行, 电子系统出厂时已经过专业人士调试, 无需再做调整。标准配备包含整机一台、发射机一个、充电器一组、螺旋桨一套、充电电池一颗、发射机5号电池一组(8个)、ESKY加密狗一个、光盘一张, 让你随时想飞就飞。

LAMA V4, has been completely assembled in the factory, it can fly after finishing charging the battery. Electronic system has been completely adjusted by our engineer before packing, no adjustment is needed. Standard outfit include: a kit, a transmitter, a set of charger, main blade, a chargeable battery, transmitter battery unit (8pcs), a ESKY softdog and a Instructional Video CD for computer, which are ready to fly out of box.

● 选择电源方式 Battery charging method

锂聚合物电池的充电方式如图示:  
Li-po battery charging is as the picture shows:



- 1.将充电器与电源连接，此时充电器电源指示灯显示红灯，电源连接正常。
  - 2.将需要充电的2节或3节锂离子电池分别（不可以同时）插入充电器电池接口，绿色指示灯闪烁，表示正在充电。
  - 3.待绿色指示灯停止闪烁时表示电池已经充满。
- 1.Connect the charger with power,then the red power indicator lights up,which indicates that the power connection is normal.
  - 2.Connect the 2 cells or 3cells Li-polymer battery with charging ports of charger respectively or simultaneously,then the green charging indicator flashes and it indicates the battery is on charge.
  - 3.Green indicator stops flashing shows that the battery is full.

### ● 充电注意事项 Charging precautions

- 1.接通电源后，电源指示灯红灯会亮，红灯未亮表示电源没有连接好（图1）。
  - 2.当电池连接好后，绿色指示灯会闪烁，表示正在充电；如果指示灯红灯和绿灯同时闪烁表示电池有误，请检查电池是否损坏。如果绿灯不亮，红灯闪烁时表示充电器进入保护状态，请断开充电器电源3秒以后重新接通电源(图2)。
  - 3.充电完成后绿色指示灯恒亮，如果电池长时间不断开时，自放电使单节电池电压低于4.15V时充电器会重新给电池充电，直至再次充满，而且此过程会反复进行，确保电池为饱和状态。(图3)
  - 4.充电时电池必须从模型上取下来进行充电。
  - 5.锂聚合物电池在充电时必须有人看护。
  - 6.充电器充电时应放在干燥通风处，远离热源，远离易燃易爆物品。
  - 7.为了您更安全快捷的充电，请使用ESKY原厂出品的充电器。
- 1.After connecting the power,the red indicator would get light,otherwise,it indicates that power connection goes wrong(fig 1).
  - 2.Green indicator would flash after connecting the battery with charger,which indicates that battey is on charge. If green and red indicators flash simultaneously,it indicates the error with battery,please check whether the battery has been damaged.If green indicator goes out and red indicator flashes,it shows that the charger is under protection mode,please disconnect the power for 3 seconds and switch the power on again (fig 2) .
  - 3.Green indicator gets constant light after the charge finished.If the battery has not been unplugged for a long time after charge finished,the battery would be recharged when single battery voltage is lower than 4.15V after self discharge.Also,this procedure will circulate,so make sure the battery is in saturated state.(fig 3)
  - 4.Take the battery out from the helicopter while charging.
  - 5.Fire or serious injury would be resulted in under certain conditions,so please follow the instructions and never leave equipment unattended while charging.
  - 6.Keep the battery charged in cool and ventilating place and be away from heat source,flammable and explosible materials.
  - 7.To ensure secure and quick charging,please use ESKY original chargers.



电源指示灯 POWER      充电指示灯 CHARGER



STEP 1



STEP 2



STEP 3

绿色指示灯闪烁  
Green indicator flashes

绿色指示灯恒亮  
Green indicator stops twinkling

● 直升机起飞步骤 The operation guide before fly



Step 1

Charge the battery  
电池充电



Step 2

Put the battery into the battery holder  
将电池装入电池架



Step 3

Draw out the antenna of transmitter completely  
完全抽出发射机天线



Step 4

Pushing the throttle stick and trimmer to the lowest then powering on transmitter.

将油门拉杆和微调调至最低，打开发射机。



Step 5

Plug the battery into the battery lead of 4-in-1 wint  
接通直升机电源



Step 6

Permanent light of green light is ready to fly  
绿灯恒亮即显示待飞

⚠ 注意:

直升机接通电源后，四合一控制器红灯和绿灯交替发亮，有以下主要几种情况：（如图仅供参考）

- 1: 首先检查接收机和四合一控制器的晶体是否脱掉或松弛。
- 2: 打开发射机后，油门的微调和摇杆没有拉至最低(四合一控制器会一直亮红灯)。
- 3: 发射机内的电池电量用尽。(发射机没电时，LED指示灯会显示红灯)
- 4: 晶体与四合一控制器上的频率不相同（一般情况下不会出现）。
- 5: 开始亮绿灯，加油门后红绿灯闪烁，可能是直升机电池电量不足需要充电。
- 6: 还有可能是四合一控制器坏了。

Attention:

If after connecting power, the green light and the red light in the 4 IN 1 mix controller shine alternately, the main problems are as follows: (just for reference)

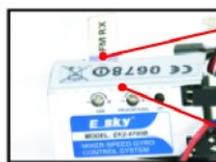
- 1.The crystals in the receiver and 4 IN 1 mix controller have loosened or disappeared.
- 2.After turn on the transmitter, throttling or rocking lever hasn't been pulled to the lowest.(the light in 4 IN 1 mix controller is red all the time)
- 3.The battery in the transmitter has been used up.(When the transmitter is out of power, the light in it will be red).
- 4.The frequency of Crystal and 4 in 1 mix controller are different(usually won't occur)
- 5.The green light shines first, and red light shines after power, which indicates that the battery volume of helicopter is not enough, charging is needed.
- 6.The 4 in 1 mix controller has broken.



微调 Trimmer lever  
拉杆 Stick



LED电压显示  
LED Voltage indicator



晶体  
Crystal

四合一控制器  
4 IN 1 mix controller

**LAMA V4的操控 Operation of LAMA V4**

模拟器接口 (背面)  
Simulator port (Back)

升降微调 (制式1)  
Elevator trimmer(mode 1)  
油门微调 (制式2)  
Throttle trimmer(mode 2)

升降舵及方向舵摇杆 (制式1)  
Elevator&Rudder Stick(Mode1)  
油门及方向舵摇杆 (制式2)  
Throttle&Rudder Stick(Mode2)

方向舵微调  
Rudder trimmer

晶体  
Crystal

伺服器倒置开关  
Setting of servo Reverser



天线  
Antenna

LED电压显示  
LED Voltage indicator

教练开关  
Trainer switch

油门微调 (制式1)  
Throttle trimmer(mode 1)  
升降微调 (制式2)  
Elevator trimmer(mode 2)

油门及副翼操作杆 (制式1)  
Throttle(mode 1)/Aileron stick  
升降及副翼操作杆 (制式2)  
Elevator(mode 2)/Aileron stick

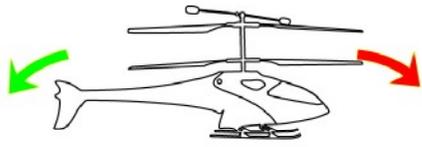
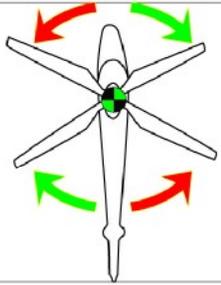
副翼微调  
Aileron trimmer

电源开关  
Power switch

整机内配有ESKY原装加密狗，连接模拟器接口接入电脑，使用发射机可以在电脑上进行模拟器飞行(软件安装步骤请参考光盘内容)。

Original softdog is included in the packing.Connecting the transmitter to computer with softdog,then you can fly in the computer.(please refer to the CD for the assembly step of software)

	制式1 (右手油门) Mode1	制式2 (左手油门) Mode2
<p>当油门操作杆向上推动时，直升机上升，当油门操作杆向下推动时，直升机下降。 When the throttle stick is pushed up,the helicopter lifts up. When the throttle stick is pushed downward,the helicopter descends.</p>		
	制式1 (右手油门) Mode1	制式2 (左手油门) Mode2
<p>当副翼操作杆向左移动时，直升机飞向左边，当副翼操作杆向右移动时，直升机飞向右边。 When the aileron stick is moved to the left,the helicopter moves to the left. When the aileron stick is moved to the right,the helicopter moves to the right.</p>		

	制式1 (右手油门) Mode1	制式2 (左手油门) Mode2
		
<p>当升降操作杆向上推动时, 直升机向前飞, 当升降操作杆向下推动时, 直升机向后飞。 When the elevator stick is pushed up,the helicopter flies forward. When the elevator stick is pushed downward,the helicopter flies backward.</p>		
	制式1 (右手油门) Mode1	制式2 (左手油门) Mode2
		
<p>当方向操作杆向左推动时, 直升机机头向左转;当方向操作杆向右推动时, 直升机机头向右转。 When the rudder stick is moved to the left,the head of helicopter moves to the left. When the rudder stick is moved to the right,the head of helicopter moves to the right.</p>		

当方向操作杆向左推动时, 直升机机头向左转,  
当方向操作杆向右推动时, 直升机机头向右转,  
When the rudder stick is moved to the left,  
the head of helicopter moves to the left.  
When the rudder stick is moved to the right,  
the head of helicopter moves to the right.

当升降操作杆向上推动时, 直升机向前飞,  
当升降操作杆向下推动时, 直升机向后飞。  
When the elevator stick is pushed up,the  
helicopter flies forward.  
When the elevator stick is pushed downward,  
the helicopter flies backward.

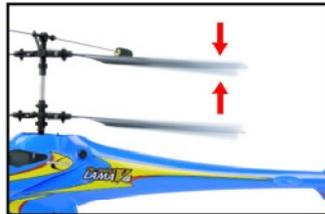
**⚠注意:** 新手飞行时要保持机头方向和自己站立方向一致。

**Attention:** It is suggested that the novice flies with the tail of helicopter toward himself.

### ● 直升机双桨的调整 Blade tracking adjustment

主旋翼出现复影表示需要对它进行调整

Blades out of normal tracking Adjustment needed



Main blades don't on one plane  
飞行时, 主旋翼旋转不在同一平面

**⚠注意:**

当如果主旋翼出现破裂或大量的划痕, 会影响直升机的飞行, 请及时更换。更换时请注意主翼A和主翼B, 不能错换。

**Attention:**

If there is a breakage or lot scratch on main rotor, which may impact the flying of the helicopter, please change in time. Please pay attention to main rotor A and main rotor B while replacing them, they shouldn't be confounded.



Adjusting method of main  
blades attack-angle  
主旋翼功角的调整方法



Main blades rotate in one plane  
主旋翼旋转在同一平面上

● 拆卸步骤 Disassembling instruction



拔下后纽扣  
Pull out the fastener



取下脚架  
Remove the landing skid.



取下前机头罩  
Take the front canopy.



取下后机罩  
Remove the rear hood.

● 伺服器拉杆的调节 Adjustment of Servo pull-rod.



飞行时，确保发射机油门微调调至最低、其他微调已经居中。如果直升机依然一直朝左或右边倾斜，请取下机壳，待飞状态下，检查十字倾斜盘是否水平。如果不是水平位置，可以取下两边

伺服器拉杆调整至适当长度(如右图)，直至两边配合把倾斜盘保持在水平位置，再试飞。  
When flying, ensure throttle trimmer of the transmitter has been regulated to the lowest position, other throttling are in position of centre. If the helicopter still lean to left or right, please remove the canopy. and examine the balance of the cross swashplate under state of ready to fly, if not horizontal, you can regulate the servo pull-rod, tighten or loosen correspondingly(as the picture above).Adjust both sides to keep the swashplate in horizontal and then test flight.



● “四合一”控制器的调节 Adjustment of “4 in 1” mix ncontroller

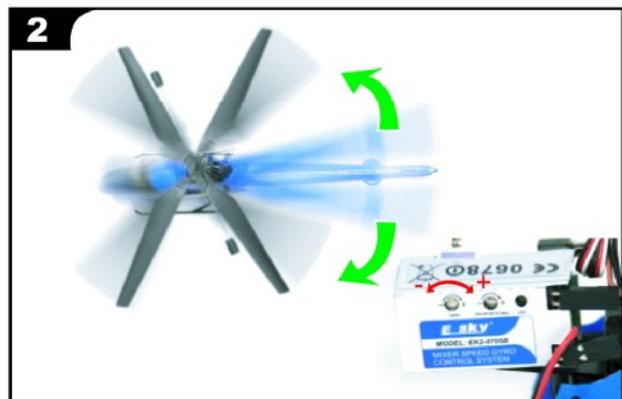
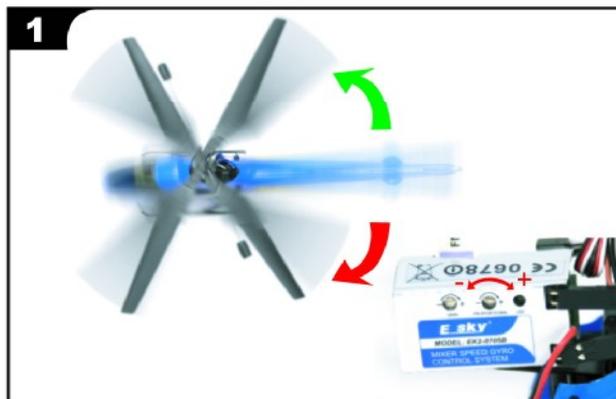
敬告：

“四合一”控制器出厂之前都经过专业人士的检测，一般无须再次调试，经过说明书所述的所有调试后，直升机依然出现以下几种情况，请按照说明谨慎调试四合一控制器。

- 1.飞行时，机尾总是往左或往右旋转不受控制，先试试发射机上的微调能否调节好，依然不受控制时，可以适当调节四合一上的前后马达比例调节孔，(Proportional)调小或调大一点(“-”小；“+”大)。
- 2.飞行时，机尾总是左右小幅度摆动不受控制，是因为尾部被锁的太紧，须调小陀螺仪的感度孔(GAIN)；如果是左右大幅度摆动，则调大感度。(“-”小；“+”大)。

“4 in 1” mix controller are tested by engineer before entering the market, which don't need adjustment. If the helicopter still occurs below situations after all adjustments, please readjust the “4 in 1” mix controller according to the instruction.

- 1.The tail of helicopter spins to left or right and uncontrollable when flying, first try the adjustment on the transmitter, if it's still out of control, please adjust the motor ratio regulating port on the controller, turn small or large.
- 2.The tail of helicopter spins to left or right lightly and uncontrollable when flying, maybe the tail is locked too tight, you can adjust the gyro GAIN, if swing seriously, please enlarge sensitivity.



## ● LAMA V4飞行高手晋级 LAMA V4 Superior tips

如果您想晋升为LAMA V4室内飞行的高手，以下飞行图片可以教您飞一些简单的航线。(建议，一定要了解直升机飞行的操作，飞行自如以后，再试着飞航线，一定要谨慎，不要勉强，避免不必要的失误和损失。)

If you want to become a LAMA V4 indoor flying superior, the pictures listed below will tell you some simple flight line.(Advice: Mastering the basic operation, try the flight line after you can flight freely .Please be cautious, don't concede to avoid damage.

1. 寻一个固定的地点做为起降平台，在规定的范围内进行起飞和降落训练，起飞和降落要尽量保持平稳和垂直，动作不要过于猛烈，训练您定点起降技术。

Look for a fixed location as the flying flat, practice taking off and landing flying in regulated area, try to keep stable and vertical while taking off and landing. Try to practice take off and fall in a fixed decimal avoid violent actions.

2. 以起降点为中心，画一个边长为约2M的正方形，让直升机绕正方形四边进行飞行，飞行高度大约为目测平视高度,在正方形的角点让直升机做90度的旋转，调整飞行的方向，训练您的直线飞行与飞行中进行直角调整航线。

Take the landing point as a centre, draw a square with 2M length of side, try to fly along the square, the flight height is about eye survey height, made the helicopter spin with 90 angle, adjust flying direction, practice straight flight and adjust rectangle flight line.

3. 以起降点作为中心，画一个直径约为2M的圆，让直升机围绕圆圈进行飞行，在飞行中高度大约为目测平视高度，飞行速度要尽量保持均匀。训练您的曲线飞行的方向控制能力。

Take the landing point as a center, draw a circle with 2M diameter, try to fly along the circle, the flight height is about eye survey height, and keep a even flight speed. To train the directional control ability for curve flight.

4. 如果您对前面的动作掌握熟练了，那么您就可以进行漂亮“8”字飞行，飞行要点如图所示。

If you had commanded the above flight actions, then you can fly a nice“8”, please find the tips in right picture.

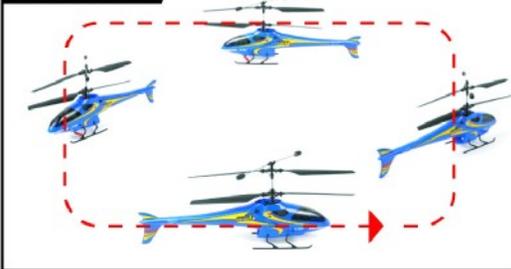
4. 飞行后进行定点降落，如果这些动作都已经掌握的很好了，那你就是一名优秀的LAMA V4飞行高手了。

Make a fixed-point landing after flying, if you had mastered all the skills, you would become an excellent LAMA V4 flying superior.

定点起飞降落



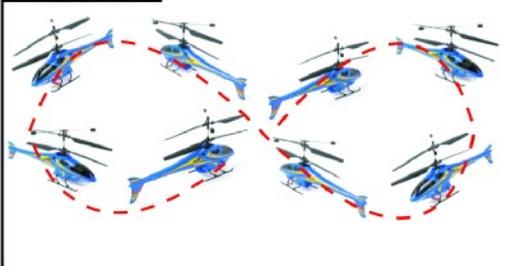
方形航线飞行



圆形航线飞行



8字航线飞行



定点降落



● 结束飞行步骤 Steps of finishing the flight



Step 1

1 Disconnect battery  
拔掉直升机电源



Step 2

2 Turn off the transmitter  
关闭发射机



Step 3

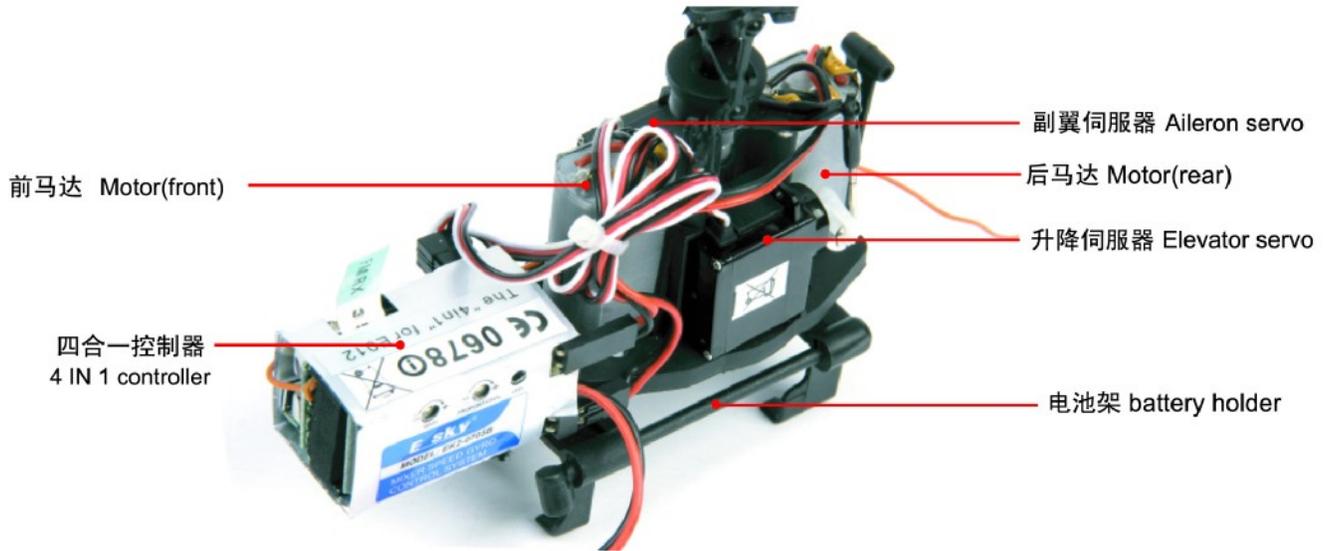
3 Retract the antenna of transmitter completely  
完全收回发射机天线



Step 4

4 Take out the battery, pay attention to the storage and maintaining.  
取出电池，注意存放和保养。

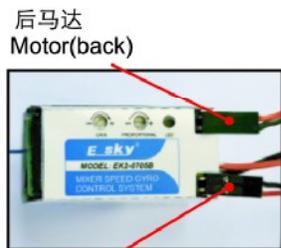
● 机体局部设备示意图 Construction schematic diagram to inner equipments.



CH 1 副翼伺服器  
Aileron servo

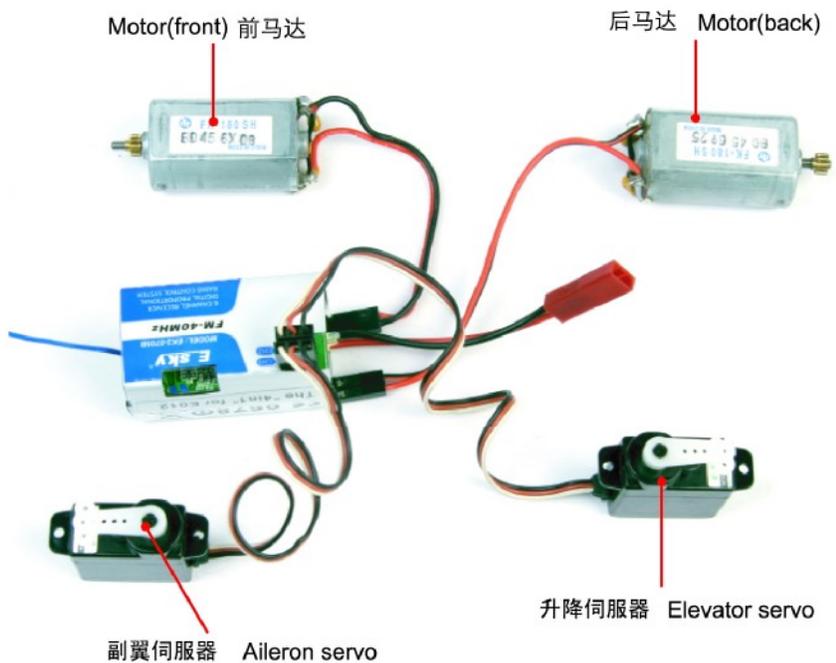


CH 2 升降伺服器  
Elevator servo



后马达  
Motor(back)

前马达  
Motor(front)



Motor(front) 前马达

后马达 Motor(back)

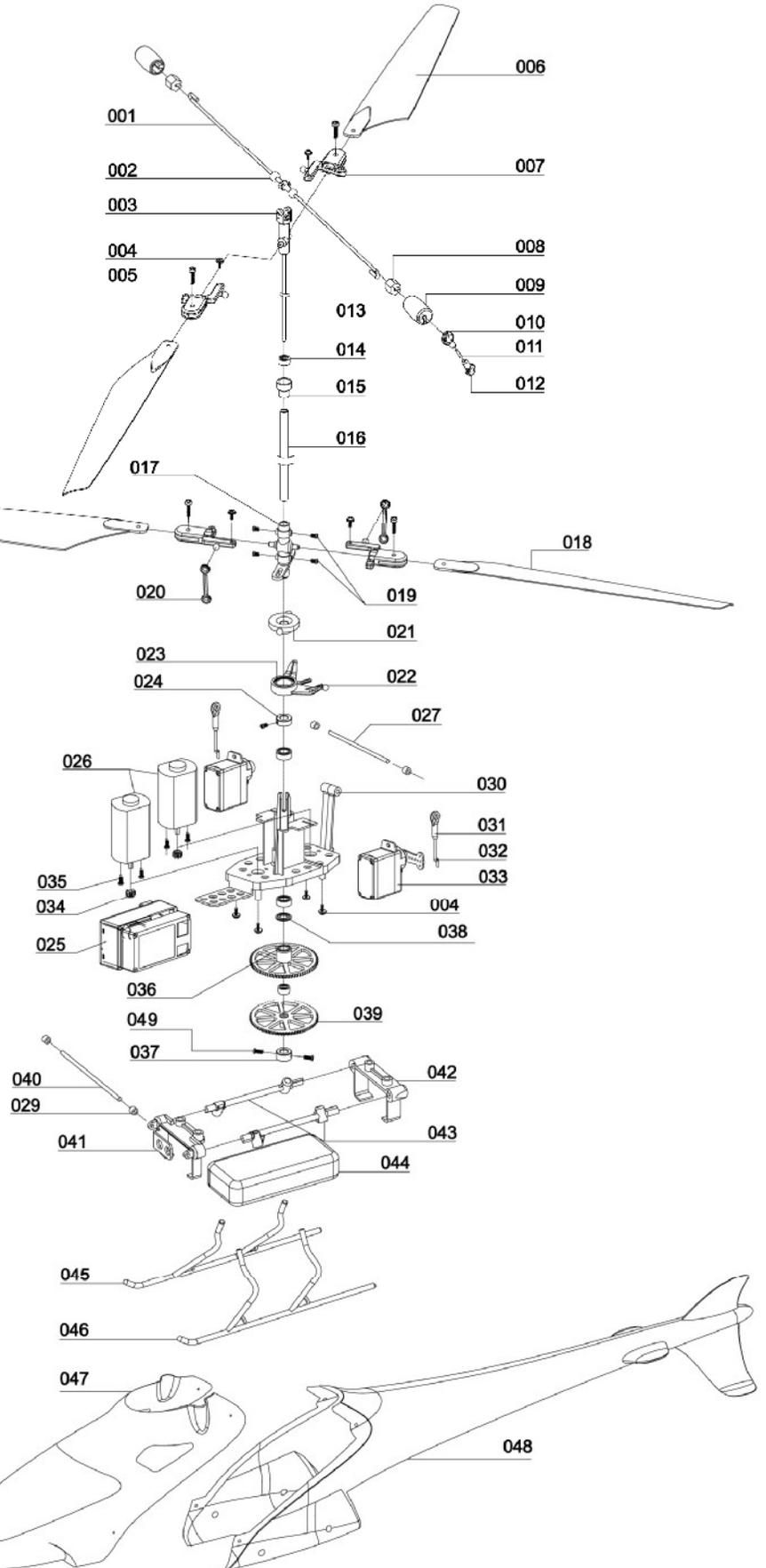
副翼伺服器 Aileron servo

升降伺服器 Elevator servo

● 机体爆炸图 Exploded view

序号	名称	用量	规格
NO	Description	quantity	Specification
001	平衡杆Flybar	1	1.5*207
002	平衡翼杆Flybar	1	
003	主旋转头 A Center hub set A	1	
004	伞头十字螺丝Umbrella-head screw	8	1.7*4
005	内六角螺丝Inner hexagonal screw	4	M2*8
006	主旋翼A Main blade A	2	
007	主翼夹头Main blade grip set	4	
008	配重块Balance weight	2	
009	稳定锤Stabilizing weight	2	
010	单孔拉杆 A Control link A	1	
011	无头螺杆Threaded bar	1	M1.4*7
012	单孔拉杆 B Control link B	1	
013	主轴B Main shaft B	1	2*130.5
014	滚珠轴承Ball bearing	2	Ø2*Ø6*L3
015	轴承架Bearing bracket	1	
016	主轴 A Main shaft A	1	4*101
017	主旋转头 B Center hub set B	1	

序号	名称	用量	规格
NO	Description	quantity	Specification
018	主旋翼B Main blade B	2	
019	圆头十字螺丝Round screw	5	ISO2*2.5
020	双孔连杆Ring-like push-rod	2	
021	倾斜内盘Inner swashplate	1	
022	倾斜外盘Outer swashplate	1	
023	滚珠轴承Ball bearing	1	Φ*Φ3*L4
024	定位环Collar set	1	8*4
025	四合一控制器*4 IN 1*controller	1	
026	主马达Main motor	2	180
027	机身支杆 A Airframe bearing rod A	2	42mm
028	滚珠轴承Ball bearing	2	Φ*Φ*L.3
029	胶套Plastic cannula	4	Φ1.5*Φ3*4
030	机架Main frame	1	
031	拉杆头Push-rod head	2	
032	拉杆 A Push-rod A	2	M1.4*22
033	伺服器Servo	2	
034	主马达齿Main motor gear	2	M=0.5 T=8
035	圆头十字螺丝Round screw	4	M2*4
036	齿轮B Main gear B	1	
037	齿轮固定环Fix collar for gear	1	8*4
038	垫片washer	1	Φ4*Φ7.5*L0.5
039	齿轮A Main gear A	1	
040	机身支杆 B Airframe bearing rod B	1	57mm
041	前电池架Front battery holder	1	
042	后电池架Rear battery holder	1	
043	左右电池架固定杆 Fixed link for battery holder	2	
044	电池Battery	1	
045	右滑撬Landing skid (right)	1	
046	左滑撬Landing skid (left)	1	
047	机头罩Canopy	1	
048	尾机身Tail airframe	1	
049	圆头十字螺丝 Round screw	2	ISO2*3.5



● 配件图 Spare parts picture

000159 前马达 Main motor set(8T)	000160 后马达 Main motor set(8T)	000200 2*6*3轴承 Bearing 2*6*3	000299 轴承座/固定环 Bearing set collar	000283 主旋翼A Plastic blade A
000284 主旋翼B Plastic blade B	000285 稳定锤 Stabilizer set	000286 主旋转头A和主轴B Center hub set A&Main shaft B	001095 主动齿轮B和主轴A Main gear B&Main shaft A	000288 旋转夹头 Main blade grip set
000289 主旋转头B Center hub set B	000292 主齿轮A和固定环 Main gear A&retainer ring	000308 轴承4*8*3 Bearing4*8*3	000173 锂聚合物电池 7.4V Li-Polymer battery 7.4v	000513 适配器 switching adapter
000155 伺服器 Servo 8g	000101----000105 四合一控制器 "4 IN 1" Controller	000152 充电器 Charger	000076----000080 4通道发射机 4CH Transmitter	000204 工具包 Allen Key
000395 机架 frame kit	000396 单孔拉杆 Control link	000397 倾斜盘 swashplate	000398 机壳支杆 canopy shoring	000399 螺丝组 screw sets
000401 电池架 battery holder	000400 滑撬 landing skit	000499 加密狗 Softdog	000403 银色机头罩 silver canopy cover	000404 银色机身 silver airframe
000402 银色机壳组 Silver canopy set	000406 蓝色机头罩 blue canopy cover	000407 蓝色机身 blue airframe	000405 蓝色机壳组 blue canopy set	
五金升级件 Up grade parts				
001102 倾斜盘 Swashplate set	001101 下中心坐组 Down Central holder	001103 夹头片组 Collet set	001100 中心座组 Central holder and main shaft	001512 lamaV4 玻璃钢机身 lamaV4 Glass Fiber Reinforced Plastic Canopy

---

公司名称: 深圳市众合荣电子科技有限公司  
公司地址: 深圳市沙井街道. 和一锦绣路. 北方永发  
科技园. 第28栋  
电 话: 0755-81728009  
传 真: 86-755-29759716

Company name:ESKY HOBBY  
Address:F2, 28 Building North Yongfa Industrial Park,JinXiu Road,HeyiVillage,Shajing  
Town,Bao An district,ShenZhen,China.  
Tel:0755-81728009  
Fax: 86-755-29759716

---